Организация Объединенных Наций S/2006/574



Совет Безопасности

Distr.: General
26 July 2006
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 24 июля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающий период с 1 по 31 мая 2006 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение содержания этого доклада до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

06-44460 (R) 260706 260706

Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

Ежемесячный доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 по 31 мая 2006 года.

2. По состоянию на 31 мая 2006 года общая численность личного состава на театре действий составляла 16 130 человек, включая 2708 человек из стран, не являющихся членами НАТО.

3. Статус контингентов стран-партнеров, не являющихся членами НАТО, не изменился.

Безопасность

4. Общая обстановка с точки зрения безопасности остается спокойной, но напряженной. Если говорить о событиях на политическом фронте, то 4, 23 и 31 мая 2006 года в Вене один за другим прошли еще три раунда прямых переговоров между Белградом и Приштиной. 4 мая стороны вновь обсудили вопросы, касающиеся децентрализации, включая определение критериев установления муниципальных границ, образование новых муниципалитетов с сербским большинством и разрешение вопроса о Митровице. Переговоры шли с трудом из-за нежелания ни одной из сторон пойти на компромисс. На встрече 23 мая темой обсуждений стала защита мест религиозного поклонения и объектов культурного наследия в Косово. Ведя переговоры в конструктивном духе, стороны согласились с необходимостью сохранения международного военного присутствия для охраны этих объектов и договорились о юридическом статусе Сербской православной церкви. Несмотря на некоторое сходство мнений по ряду практических вопросов, стороны сохраняют диаметрально противоположные точки зрения по вопросам существа. 31 мая участники переговоров обсудили экономические проблемы, включая внешний долг и имущественные вопросы. Белград выступил с требованием о немедленном прекращении процесса приватизации, идущего в Косово, а Приштина сосредоточила внимание на вопросах компенсации ущерба, нанесенного войной, и погашения внешнего долга.

5. В течение мая сообщений о сколько-нибудь значительных межэтнических инцидентах не поступало.

6. Серьезных инцидентов, в которые были бы вовлечены СДК, отмечено не было.

7. По сообщениям, в истекшем месяце имело место в общей сложности 350 инцидентов, связанных с неразорвавшимися боеприпасами, незаконным владением оружием, обнаружением оружия и боеприпасов, наркотиками, торговлей людьми и фальшивомонетничеством. В предыдущем месяце, для сравнения, таких инцидентов было 409. Подавляющее большинство инцидентов в этом месяце составили случаи конфискации оружия, а число сообщений об инцидентах с неразорвавшимися боеприпасами сократилось. Действия контрабандистов будут и в дальнейшем создавать одну из самых больших угроз уси-

лиям по обеспечению спокойной и безопасной обстановки в Косово и для контингентов СДК. Столкновения могут происходить в тех случаях, когда пересекаются пути военнослужащих СДК и контрабандистов. Контрабандная деятельность осуществляется на большей части косовской границы; однако особенно активно контрабандисты действуют в восточных районах на границе с бывшей югославской Республикой Македония[a]. Частые случаи конфискации незаконного оружия не являются доказательством того, что оно предназначалось для экстремистских или преступных групп. Большинство обнаруженного оружия предназначалось, по всей вероятности, для охоты или самообороны. Торговля наркотиками по-прежнему считается одним из самых доходных видов преступного бизнеса для местных организованных преступных групп. Немногочисленность зафиксированных инцидентов, связанных с контрабандой, объясняется, судя по всему, эффективностью усилий СДК и МООНК по борьбе с незаконной торговлей в приграничных районах. Однако это может также свидетельствовать о том, что контрабандисты находят новые способы избежать разоблачения со стороны МООНК и СДК. С улучшением погодных условий значительного роста масштабов преступности не ожидается. Угроза преступной деятельности для СДК оценивается как низкая.

8. СДК продолжают проводить операции по предупреждению насилия на этнической почве и защите объектов культурно-исторического наследия и сохраняют бдительность перед лицом возможных угроз для международных организаций и военных баз. Силы продолжают укреплять свой потенциал по борьбе с массовыми беспорядками, с тем чтобы повысить уровень готовности к подавлению любых вспышек насилия.

Соблюдение Соглашения федеральными вооруженными силами Сербии и Черногории и специальной полицией министерства внутренних дел

9. Сообщений не поступало.

Корпус защиты Косово

10. Было начато расследование десяти случаев несоблюдения Соглашения.

11. Инспекторский отдел штаба СДК по делам Корпуса защиты Косово (КЗК) обеспечивает соблюдение установленных требований, осуществляя повседневный надзор за деятельностью КЗК путем проведения внезапных перекличек и инспекций. В мае было завершено обобщение результатов оценки, проведенной СДК на всей территории Косово, которая дала представление о достижении КЗК целевых показателей, установленных в стандарте 8. Часть результатов этой оценки была представлена на открытом заседании по соблюдению стандартов и Группе развития КЗК 31 мая 2006 года. Кроме того, штаб СДК и каждая многонациональная целевая группа завершили дополнительную программу обучения членов КЗК в соответствии с директивой объединенного командования Силами.

12. В настоящее время на действительной службе числятся 3038 человек. Среди лиц, находящихся на действительной службе, 203 человека (6,69 процента) — представители этнических меньшинств (178 мужчин и 25 женщин): 34 — ашкалия, 4 — рома, 11 — «египтяне», 17 — хорваты, 32 —

[a] Турция признает конституционное название бывшей югославской Республики Македония.

бошняки, 14 — мусульмане, 36 — турки, 2 — горанцы и 53 — сербы. По сравнению с предыдущим месяцем общее число представителей этнических меньшинств сократилось на четыре человека. Набор представителей меньшинств остается одной из приоритетных задач для КЗК. В настоящее время доля меньшинств в КЗК по-прежнему ниже целевого показателя, установленного Специальным представителем Генерального секретаря, и в списке действующего личного состава остается 22 вакансии. В резервном списке личного состава насчитывается 2000 должностей, из которых 1883 заполнены, и представители этнических меньшинств занимают 50 из них (2,65 процента). Многонациональные целевые группы и инспекторский отдел штаба СДК провели 46 перекличек; из 1470 членов КЗК, охваченных перекличками, 1027 человек (69,8 процента) находились на дежурстве в казармах и 212 человек (14,4 процента) — на дежурстве в других местах. Присутствие на дежурстве (в казармах и других местах) 1239 человек из общего числа лиц, находящихся на действительной службе, показывает, что рабочий график соблюдало в среднем 84,2 процента личного состава КЗК. Результаты перекличек показывают, что доля лиц, находящихся в момент переклички в самовольной отлучке, несколько сократилась.

13. КЗК организовал 12 учебных курсов, на которых присутствовал 171 слушатель.

14. В мае 2006 года было проведено девять церемоний, в которых приняли участие в общей сложности 711 членов КЗК и примерно 3500 гражданских лиц.

Заключение

15. Общая обстановка в Косово будет оставаться напряженной из-за ведущихся переговоров о статусе — в особенности начала переговоров на высоком уровне между Белградом и Приштиной по вопросу о будущем статусе Косово, — а также потенциального усиления межэтнической напряженности вследствие улучшения погодных условий. Угроза для МООНК и других структур международного сообщества остается на среднем уровне, а угроза для СДК — на низком уровне.